

《法律英语教程》

书籍信息

版次：1

页数：

字数：380000

印刷时间：2007年09月01日

开本：12k

纸张：胶版纸

包装：平装

是否套装：否

国际标准书号ISBN：9787503677052

丛书名：21世纪法学通用教材

内容简介

法律语言学(forensic

linguistics)是语言学与法学交叉而衍生的一门新的跨学科科目(interdisciplinary subject)。法律英语(legal English或the English language of law)隶属于法律语言学之下，也可以算做是应用语言学中的一种专门用途英语(ESP)。近年来，随着全球化进程的推进，世界政治、经济、贸易、法律、文化等互动活动日益加强，我国也越来越多地参与进世界大舞台的各项活动之中，由此使得法律英语的重要性和必要性不断彰显，法律英语学习和研究也引起社会广泛的关注。法律语言学(forensic

linguistics)是语言学与法学交叉而衍生的一门新的跨学科科目(interdisciplinary subject)。法律英语(legal English或the English language of law)隶属于法律语言学之下，也可以算做是应用语言学中的一种专门用途英语(ESP)。近年来，随着全球化进程的推进，世界政治、经济、贸易、法律、文化等互动活动日益加强，我国也越来越多地参与进世界大舞台的各项活动之中，由此使得法律英语的重要性和必要性不断彰显，法律英语学习和研究也引起社会广泛的关注。尽管没有单独的语音、语法、拼写体系，法律语言却仍旧能作为一门“亚学科”独立存在，其自身的词语、文体、风格等特征，以及内含的政治、社会和文化等诸多因素自然起到了关键作用。法律语言的*特征在于它的“精英性”，在于它是法律人(lawyer)所掌控的一种技术。事实上，所谓的“法律语言”由两部分内容组成。其中一部分为一般性的，处于法律科学与民族大众语言邻接区域的既含法律常识，又未脱离民族大众之语言，也即为普通民众能够而且应当理解、运用或掌握的通俗法律语言。从严格意义上讲，这种语言不是真正意义上的法律语言，其最多可以被称为“准”法律语言(quasi-legal language)或“边缘性”法律语言(peripheral legal language)。另一部分才是严格意义上的，属于真正特殊法律技术层面上的法律语言，即“法律人的法律语言”，这也是本教材力图让读者掌握之语言。由于西方法治建设的超前，法律英语的“精英性”尤为突出。致使法律英语成为令许多人生畏的特殊技术性语言。然而通过系统科学的训练和学习，法律英语也并非不可逾越的火海刀山。当然，学好法律英语也绝非能一蹴而就。任何法律英语文本，无论是国会立法、地方法规、条例、章程、合同、协议、遗嘱或者法庭书证等，要想彻底解读并翻译它们，必须精通英、汉两种语言，熟悉中国的法律以及英美法系的背景知识，并具有法律人(lawyer)的基本理论修养，即做到“法人法思维”(thinking like a lawyer)与“法人法语”(speaking like a lawyer)。

[显示全部信息](#)

作者简介

宋雷，西南政法大学外语学院教授，兼任重庆市翻译协会副会长、重庆市外语教学委员会常务理事、重庆市教委高级职称评审委员会评委，国务院政府津贴获得者，并获得省部级奖励多次。主要研究方向为英汉对比法律语言学、英汉法律翻译理论和实践。个人撰写或主编出版专著、工具书

目录

- Lesson 1 Bases of the Legal System
- Lesson 2 Sources of English Law
- Lesson 3 Comparing Civil and Criminal Law
- Lesson 4 Something about Civil and Criminal Procedures
- Lesson 5 The Nature of Tortious Liability
- Lesson 6 Contracts
- Lesson 7 The Law of Property
- Lesson 8 Intellectual of Property Law and an Introduction to Patent Law
- Lesson 9 Conflict of Laws
- Lesson 10 Instruments
- Lesson 11 The WTO Legal System: Sources of Law
- Lesson 12 Foreign Trade in the U. S. A
- Lesson 13 Antidumping Laws in the United States
- Lesson 14 A Sales Agency Agreement
- Lesson 15 Credit Cards
- Lesson 16 EC Company Law
- Lesson 17 Regulations for Management of a Company Limited by Shares
- Lesson 18 Laws and Policies Affecting the Transfer of Technology
- Lesson 19 Protection of Invention
- Lesson 20 Futures Markets
- Lesson 21 National Market System for Securities and Securities Information Processors
- Lesson 22 Taxes in the U. S. A.
- Lesson 23 A Breakthrough in International Arbitration: Switzerland's New Act
- Lesson 24 Protecting Foreign Trademark Rights in Canada

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

[更多资源请访问www.tushupdf.com](http://www.tushupdf.com)